

JU ALHIQUI JU ATS'OKNULH JU SANTIAGO

Ju Santiago amac'ami ju ixt'a'amachivinti ju amakpitsicanta

¹ Ju quit'in icSantiago. Ixlapanac icjunita ju Dios chai ju qui'ucxtin'an Jesucristo. Va iclamac'amiyau ju uxijnan ju quint'a'amachivinti unt'at'it ju vachu' lhilac'ap'int'at'it ju Cristo para va makp'its'ic'ant'at'it ju ani lacamunutpa'.

Dios ju amamachaxaninin tamalhch ju k'ox lhiulai chai tamalhch ju jantu

² Qui'alak'avin slivasalh alhik'ach'ant'it acsni tijlhu alin ju mak'alhk'ajnat ju lami'atsucunti'an.

³ Alhik'ach'ant'it ni c'ats'ayat'it ni palai lai at'ast'ucnit'it va tuchi camilh lami'atsucunti'an acsni va tachi alhilac'ap'it'it ju Dios mas amak'alhk'ajnant'it.

⁴ Pus jantu asamak'ant'it ju tu'u' mak'alhk'ajnat ju taxtakniyan ju Dios. Lhik'ach amaklht'a'it'it. Chai acsni tavanan lai chunch alat'it pus tasui ni ixhichux mi'alhunut'an ju lhilac'ap'int'at'it ju Cristo chai jantu tu'u' tamak'anc'acxnitan la'ixmacni Dios.

⁵ Ni alin xamati' ju milhi'uxijnan ju tulai machakxai tamalhch ju k'ox lhiulai ju Dios chai tamalhch ju jantu pus chach tapainini ju Dios chai ju yuchi camamachakxaniya'. Ju Dios na lai amamachaxaninin chai ju yuchi jantu k'aji ju tapaininich.

⁶ Para acsni catapaininiya' tasq'uini ni calaca'iyach ni camamachakxaniya' ju Dios. Jantu va tam tam canaulh. Ju va tam tam najun chai jantu va lakatam navita ju ix'alhunut pus chunch junita tachi ju xcan acsni lacatam lacatam sun lhi'an ju un.

⁷ Pus ju lapanac ju chunch lai jantu canaulh ni caxtakniya' ju tuchi xasq'uini ju qui'ucxtin'an Dios.

⁸ Pus ju anu' lapanac ju lakat'ui navi ix'atalacpast'ac'at jantu lai tu'u' vas najun.

⁹ Ju tam quilhilak'au'an la'ixmacni Jesús ju va quilhpatini' chach lhik'achalh ni lak'ayacanta ni navicanta is'ask'at'a Dios.

¹⁰ Chai ju tam quilhilak'au'an ju na mak'ali' chach lhik'achalh ni malacat'icst'icalh ni jantu tu'u' lhiulacan ni lhilaca'anta ju Cristo. Pus ju Dios mamachakxani ni jantu tu'u' ixtapalh ju ixmak'alit. Chai mamachakxani ni va tam pants'iquis lai canilh. Chai chunch ju catapasalh la'is'atsucunti tachi ju tu'u' xanti ju va ts'alhti xixa.

¹¹ Acsni caxajtachilh ju avilhchan ni na lhi'ichich cajuna' pus ju xaxanti capatajuniya'. Chai jantu vana na c'usich tasui. Pus vana va chun ju tam mak'ali'. Lai canilh va tam pants'iquis mas t'ajun mak'aixtoknu' ju ixmak'alit.

Tasq'uini ni catastucnik'oyau ju quimak'alhk'ajnat'an

¹² Na k'achan ju lapanac ju lai tastucni ju ixmak'alhk'ajnat. Jantu najun ni va ixlhiyuchi camacona' ixti ju Dios. Pus ju yuchi acsni lakts'intanucanta chai tasui ni lai tastucni ju

mak'alhk'ajnat chai jantu tam najun mas mak'alhk'ajnican pus ca'amaklhtayananach ju ix-talhaja ju ak'alhtasunitach ju Dios tachi chun ju vasalh tamapaini. Yuchi ni ca'alina' ju is'atsucunti ju conk'alhiyanta ju lact'iyen.

¹³ Ni alin xamati' ju mapast'ac'anican ju tu'u' macxcai pus jantu catinaulh ni Dios ju mapast'ac'ani chai ixlhiyuchi lai canavilh. Ju Dios jantu lai mapast'ac'anican ju tu'u' macxcai nin camapast'ac'ani tu'u' macxcai ju ak'antam.

¹⁴ Para ni na lhu tanun ju macxcai ju laqui'alhunut'an ju naviputunau pus yuchi va tsa lhipast'ac'au ju macxcai. Chai ni na k'ox ju lhiulayau ju past'ac'au pus puta'okxchok'oyau.

¹⁵ Chai acsni k'achaniyau ju tu'u' macxcai pus alactu'ununau acsni naviyauch. Chai acsni va tsa ca'alactu'unulh tam xamati' pus yuchi lhimaca'ancan junta jonk'alhita mak'alhk'ajnat.

¹⁶ Ji qui'alak'avin jantu at'a'okxch'ok'ot'it. Ju Dios jantu xt'ak'a ju tu'u' macxcai.

¹⁷ Para tachi chun ju xtaknicantau ju k'ox chai tachi chun ju xtaknicantau ju aktsai talaclhman ju minacha. Yuchi ju Dios ju macamin. Yuchi ju navik'olh tachi chun ju tamapulhcui. Pus ju anu' ju mapulhcui aktamixnin k'ox mapulhcui chai aktamixnin jantu k'ox lai tasui. Para ju Dios jantu va tam tam junita. Nin lacats'unin ju va astan tam canaulh.

¹⁸ Ju yuchi la'ixk'achat is'akstu quintanavitan is'ask'at'an acsni laca'iniuch ju ixchivinti. Chai ju yuchi stavasalanti. Chai ni quintanavitan is'ask'at'an pus alin tu'u' ju palai k'ox ju aquintaxtakniyan ju quijnan'an. Palai jantu na chun

cati'axtaknilh tachi chun ju ali' taxtokni ju navita ju Dios ju ani lacat'un.

Tasq'uini ni chani cava ju qui'atsucunti'an ni vasalh talhonyau ju Dios

¹⁹ Ji qui'alak'avin tasq'uini ni tachi chun ju qui-jnan'an va lhik'ach cak'asmat'auch ju ixchivinti Dios. Para jantu vats'alhti canonau ju tu'u' chai jantu vats'alhti catalhk'amnau.

²⁰ Pus ni va catalhk'amnau jantu lai aquintajunan ju Dios ni sok ju naviyau.

²¹ Pus ixlhiyuchi amac'a'unt'it tachi chun ju macxcai chai tachi chun ju tamalhquiliquiniyan ju mi'atsucunti'an. Chai alac'a'ik'ot'it chux ixchivinti Dios ju k'asmat'at'it chai jantu asamak'ant'it. Pus ni alac'a'ik'oya'it'it pus at'ak'alht'axt'uya'it'it.

²² Para amuct'axt'ut'it tachi ju najun la'ixchivinti Dios. Tun va ana'unt'it ni va yuchi ju tasq'uini ni ak'asmat'it. Ni va chunch ju ana'unt'it pus va okxch'ok'oc'anat'it mi'akstu'an.

²³ Ni alin xamati' ju va k'asmat'a ju ixchivinti Dios para ni jantu muctaxtui tachi ju najun pus ju yuchi chunch junita tachi tam lapanac ju lakts'in ixmak'antsast'ilit laca tu'u' speo.

²⁴ Ju yuchi lakts'inchokocan is'akstu chai an alacatam chai lana c'ap'a ta yu junitach ju ix'ucxpu'.

²⁵ Pus lhik'ach catsucuya' ju lapanac ju k'asmat'a ixchivinti Dios chai va tachi navi cuenta chai muctaxtui chai jantu va c'ap'a ju tuchi k'asmat'a. Pus ixchivinti Dios sok najun chai acsni laca'inican ju yuchi pus palai jantu na tachapun jun ju alactu'unti laqui'atsucunti'an.

²⁶ Ni xamati' najun ni lak'ayai ju Dios para ni jantu lhist'ac'a ju isimak'at pus va okxchok'ocan is'akstu. Jantu lhitapalai mas najun ni lak'ayai ju Dios.

²⁷ Pus ju quimpai'an Dios najun ni xamati' talhoni la'ixlhichux ix'alhunut chai tachi ju k'achani ju yuchi pus chach alh a'aktaijunu' ju quilhpatinin ask'at'an ju alin ixmaktasq'uinit'an chai ju chakolun ju animacontilacanta. Vachu' calhistacalh ni jantu vana va chun calalh tachi ju talai ju jantuca' talhilaca'anta ju Cristo.

2

Vaklhtam chun alakts'int'it ju mint'alapanacni'an

¹ Qui'alak'avin ju uxijnan vachu' lhi-lac'ap'int'at'it ju qui'ucxtin'an Jesucristo ju xak'ai junita ju lact'iyen. Pus tasq'uini ni vaklhtam chun alakts'int'it ju mint'alapanacni'an.

² Junta t'ak'aixt'ok'at'it jantu xc'ai ni catanucha pumatam lapanac ju mactanun ixmactanut ju si oro chai na k'ox malakch'ininta. Chai vachu' catanucha pumatam quilhpatini' ju jantu k'ox malakch'ininta.

³ Para jantu k'ox cava ni palaich tu'u' alhiulat'it ju na k'ox malakch'ininta chai chanich a'unit'it: "Anich at'a'ulh ju uxint'i lacak'ox putolan". Para ju anu' quilhpatini' chanich a'unit'it: "Anuch at'ayachi' ju uxint'i u ani at'a'ulh lacat'un vanin laquintants'i".

⁴ Pus acsni chun ju a'ulht'ut'it lana tasui ni jantu vaklhtam chun ju lakts'inat'it ju

mint'alapanacni'an. Chai ju chunch va unt'at'it tachi ju tam ucxtin ju va k'achani tumin.

⁵ Para alakts'int'it ji qui'alak'avin. Ju Dios asacxtuta ju ali'in quilhpatinin. Chai ju yu'unch palai mak'alinin tajunita la'ixmacni Dios ni talhilak-sich ju Jesucristo. Palai jantu ju tatasui tachi mak'alinin ju ani lacamunutpa'. Chai ju yu'unch catatanuyanta ju lact'iyanta junta lhinajun ju Dios. Pus ju Dios k'alhtasuta ni laich catatanuyanta tachi chun ju tamapaini ju yuchi.

⁶ Para ju uxijnan ni jantu vaktam chun lakts'inat'it ju tamin junta t'ak'aixt'ok'at'it pus p'ut'alac'asuyat'it tachi ju va jantu tu'u' lhiulayat'it ju quilhpatinin. Para jantu yu'unch ju na quintalhimakchapuyan. Alai yu'unch ju mak'alinin ju quintalhimakchapuyan chai quintachivimak'an an ju quijnan'an lacapu'ucxtin.

⁷ Chai yu'unchach ju tanajun macxcai chivinti ixlacata ju Cristo. Chai ju quijnan'an ni is'ask'at'an jumpalhtau.

⁸ Pus na k'oxich ju naviyat'it acsni vasalh muct'axt'uyat'it tachi ju najun la'ixlhamap'aksin ju qui'ucxtin'an Dios. Pus ju anch najun ni amap'ainit'it ju mint'alapanac'an tachi ju va jun mi'akstuch'an ju map'ainich'ok'oc'angat'it.

⁹ Para ni jantu vaktam chun ju alakts'inat'it ju lapanacni pus alactu'unti ju naviyat'it. Chai lakts'inc'ant'at'it lalcalhamap'aksin tachi ju alactu'unin unt'at'it.

¹⁰ Pus va tichi chavaich ju navi mas va lakatam talak'alhin lak'alhi ju lhamap'aksin mas camuctaxtuk'o chux ju ali' tachi ju najun ju anch.

¹¹ Pus Dios ju naulh ni jantu at'ats'uc'ut'it ju jantu mi'amachaka'an u ju jantu mimpapa'an. Chai yuchi ju vachu' naulh ni jantu alamaknit'it. Pus ju uxint'i mas jantu amaknit'i tam lapanac para ni t'ats'uc'ui ju jantu mimpapa u ju jantu mi'amachaka' pus lak'alhit'ach ju ixlhamap'aksin Dios.

¹² Pus chunchach ju ach'ivinint'it chai chunchach ju ats'uc'ut'it tachi ju lhijunch ni alakts'inc'ana'it'it la'ixlhamap'aksin Dios. Pus ju ixchivinti Dios sok najun chai acsni laca'inican ju yuchi pus palai jantu na tachapun jun ju alactu'unti laqui'atsucunti'an.

¹³ Pus acsni camak'osaspitcanach ju lapanacni pus ju jantu ix'a'aktaijunun laca'amapaininti pus nin yuchi jantu ca'aktaijucana' laca'amapaininti. Para ju a'aktaijunun laca'amapaininti pus ca'aktaijucana' vachu' laca'amapaininti acsni camak'osaspitcanach.

Jantu lhitapalai qui'alaca'inti ni jantu acnavi ju k'ox

¹⁴ Qui'alak'avin jantu lhitapalai ni xamati' najun ni lhilaca'anta ju Jesús para ni jantu navi ju k'ox. Ju anic'ach va najun ju chunch jantu catitak'alhtaxtulh ni jantu ca'alh ju lacajipi.

¹⁵ Jantu xcai ni ca'alilh tam milak'au la'ixmacni Jesús ju mati' ixpumpu' chai jantu lhijun ju ixvaiti ju ca'ulh tuncujun tuncujun.

¹⁶ Chai ju pumatam ju milhi'uxijnan jantu xcai ni va chani cajunilh: “Asta lhich. Ta ts'a jantu alhit'a'uya' ju mimpumpu' ju casastucnin ju lhic'asnin chai laich alhit'a'uya' ju na canch alhivena”. Pus ni va chunch ju cajunilh para

ni jantu caxtaknilh tu'u' ju maktasq'uini pus tis k'oxich ju navini.

¹⁷ Pus ju chunch navi jantu lhitapalai mas najunch ni lhilaca'anta ju Jesús.

¹⁸ Para jantu xcai ni xamati' chani canaulh: “Ma alin lapanacni ju talhilaca'anta ju Jesús mas jantu tu'u' k'ox ju tanavi. Para ju ali'in ma va yuchi ni tanavi ju k'ox”. Pus ni xamati' chunch canaulh chani acjunilh: “Ni jantu tu'u' k'ox ju navi pus tas laich acpuc'atsayach ni vasalh lhilac'ap'int'ach ju Jesús. Ju quit'in acpulasuniyau ni vasalh iclhilaca'anta ju Jesús ju tuchi k'ox icnavi”.

¹⁹ Pus ju ali'in lamilhi'uxijnan tanajun ni jantu tasq'uini ni acnavi tu'u' ju k'ox. Va yuchi ni aclaca'ilh ni va pumatam ju Dios. Na k'oxich. Para jantu va yuchi ju lacasq'uin ju Dios. Alakts'int'it ju lhacaticurulhni. Ju yu'unch talaca'i ni va pumatam ju Dios chai na ta'axq'ui'ip'itnin ni na tatalhoni tuchi ca'anaviya' ju Dios.

²⁰ Ja lana jantu mach'akxayat'it ji tontojni lapanacni ju chunch nonat'it. Ja va jantu mach'akxayat'it ni jantu lhitapalai ni acnaulh ni iclhilaca'anta ju Jesús acsni jantu acnavi tu'u' ju k'ox.

²¹ Alakts'int'it ju mak'aniya quimpai'an Abraham. Ju Dios lakts'ilh ni na salaka ixjunita ju ix'alhunut la'ixmacni acsni mak'axtaklh ju ists'alh ju Isaac ixjuncan. Ju yuchi ixmuc'ata ju ists'alh junta ixmakniputun tachi ju junilh ju Dios.

²² Pus lana tasui ni lhilaca'alh ju Dios ju Abraham para vachu' navilh ju k'ox. Pus ju tuchi navilh putasulh ni vasalh iclhilaca'anta ju Dios.

²³ Chai acsni navilh ju chunch ju Abraham

pus uctaxtulh junta chani ts'okcanta la'ixchivinti Dios: “Ju Abraham ni quiclaca'ilh ju Dios pus ju yuchi ma lakts'ilh ni na salaka ixjunita ju ix'alhunut la'ixmacni yuchi”. Chunch ju najun junta ts'ok'ulacanta ju ixchivinti Dios. Pus ju Abraham lhimispacalh ix'amigo Dios.

²⁴ Pus lana tasui ni Dios jantu lakts'in ni soknic'a cava ju is'atsucunti tam lapanac acsni anic'ach va najun ni lhilaca'anta ju yuchi. Para ju yuchi lakts'in ni soknic'a ju is'atsucunti acsni vachu' navi ju k'ox.

²⁵ Chai vana va chun ju anu' chako'ulh ju Rahab ixjuncan. Ju yuchi xanavin lacati ixjunita. Para ju Dios lakts'ilh ni soknic'a ixjunita ju is'atsucunti acsni amaklhtayanalh ju israelitanin ju ix'amalakachatachilh ju Josué. Chai amak'alhtaxtulh la'ixmaca'an ju ix'at'alaxcai'an acsni apumalakachachokolh kak'antamch ti acsni ta'anchokolh junta ixtamintacha.

²⁶ Tachi ju quilacatuna'an ni jantu tu'u' ixtapalhni jun acsni va niyau chai taxtui ju quintacuvin'an pus vana va chun ju quijnan'an ju nonau ni lhilaca'antau ju Jesús. Jantu tu'u' ixtapalhni ju quinchivinti'an ni canonau ni lhilaca'anauch ju yuchi ni jantu niyau tu'u' ju k'ox.

3

Laquinquilhni'an nonau ju macxcai

¹ Qui'alak'avin palai k'ox cava ni jantu lhu milhi'uxijnan ju a'unt'it amamaka'unin. C'ats'ayat'it ni palai aquintamamak'alhk'ajniyan ju Dios ju quijnan ju amamaka'unin icjuntau

ni jantu sok ac'amalanininau. Palai jantu ju va lapanacni.

² Quinchux'an quijnan'an na paklhu ju k'alhk'osau ju laqui'atsucunti'an. Ni alin cava xamati' ju jantu cak'alhk'oslh la'ixchivinti pus ju yuchi vasalh salakach cava ju is'atsucunti. Chai laich calhistack'o tachi chun ju ixlacatuna.

³ Ju quijnan'an maquilhtanuyau ix freno ju caballo ni laich camalaca'iniuch. Chai mas va lacat'icst'i ju freno para lai lhinonk'ojui chux ixlacatuna.

⁴ Vachu' chunch ju barco. Mas na k'ai chai na lai sun lhi'an ju k'ai un chai mas va lacat'icst'i ju q'uiu ju pulacnavilhi'ancan para lai pulhi'an ju amanavin vanta anchach ju pulhi'amputun.

⁵ Pus vachu' na lacat'icst'i ju quisimak'at'an para na lai alak'alhinin. Alakts'int'it ju jipi. Mas va lacat'icst'i ju acmama ju lacaq'uivin na k'ai ju calhcuya'.

⁶ Pus ju quisimak'at'an tachi ju tu'u' jipi junita. Pus ju macxcai chivinti ju nonau anchach ju minacha junta alin ju jipi junta jonk'alhita mak'alhk'ajnat. Va ixlacata quisimak'at'an na lhu p'un ju amacxcai. Ju yuchi tanun laquila-catuna'an chai lai lak'alhik'ojui chux ju quila-catuna'an. Chai vachu' lai lak'alhini is'atsucunti ju ali'in lapanacni.

⁷ Tachi chun ju atapacxat chai ju tu'u' ts'ok'o chai ju tu'u' tsapu chai ju tu'u' atumpa atapacxat ju alin ju laca'alama lai mamansulacan chai tamansulata ju lapanacni.

⁸ Para jantu xamati' lai mamansulai ju quisimak'at'an ju va la'is'akstu. Ju quisimak'at'an na

k'ai junita. Chai jantu lai malaca'inican tu'u'. Ju laquisimak'at'an lai lak'alhiniyau is'atsucunti apumatam.

⁹ Laquisimak'at'an nonau ni na k'ox ju quimpai'an Dios. Chai vana yu' ju pujunchokoyau macxcai ju tam quint'alapanac'an ju ixt'achunch navicanta tachi ju Dios. Lai acnauh ni ixt'achunch Dios ju navicantauch ni alacpast'ac'au chai amapainiyau chai lhits'isiyau ju tu'u' macxcai tachi ju lai ju Dios.

¹⁰ Pus laquinquilhni'an lai nonau ju k'ox chai lai nonau ju macxcai chivinti. Pus ji qui'alak'avin jantu k'ox ni chunch ju layau.

¹¹ Junta taxtui ju xcan jantu lai tijt'ui ixtacanit cava. Jantu lai na canch cava chai vana na xk'ejni cava.

¹² Qui'alak'avin ju tu'u' xaq'uiiu higo jantu lai catixtaklh ju xatoc'at ju olivos. Chai ju xaq'uiiu uvas jantu lai catixtaklh ju xalhi'ut ju higo. Pus chunchach vachu' junta taxtui ju xcan. Jantu lai sk'ok'o cava chai vana na canch. Pus vana va chun ju quinquilhni'an. Jantu lai ch'at'ui atinauh.

Ju k'ox tac'atsan lact'iyau ju minacha

¹³ Ju lamilhi'uxijnan ja alin lapanacni ju na ta'ac'atsananta chai ta'amachakxanan. Ni alin pus catasuya' ni vasalh ta'ac'atsananta ni na k'ox ju is'atsucunti'an. Chai caputasuya' acsni jantu talhitak'ayai ju tu'u' k'ox ju tanavita.

¹⁴ Para ni na axc'ayanantat'it chai va navip'ut'unat'it mink'achat'an mi'akstu'an pus jantu ana'unt'it ni na ac'ats'anant'at'it. Pus ni nonat'it ni ac'ats'anant'at'it mas alin ju

chunch atalacpast'ac'at lami'alhunut'an pus va t'a'aklht'amayat'it.

¹⁵ Ju lapanac ju chunch lai jantu lai catinaulh ni yuchi ju Dios ju xtaknilh ju istac'atsan. Ju chun tac'atsan va xa'atalacpast'ac'at ju ani laca-munutpa'. Va la'ix'alhunut is'akstu ju minacha. Chai yuchi ju lhacaticuru ju mapast'ac'ani ju chunch.

¹⁶ Pus junta ta'alín ju lapanacni ju ta'axcayanan chai va ixk'achat'an is'akstu'an ju tanaviputun pus vachu' alin ju lasat chai tachi chun ju amacx-cai.

¹⁷ Para ju Dios vilhcha lact'iyán chai yuchach ju xtak'a ju k'ox tac'atsan. Chai ju xtaknican ju chunch tac'atsan na salaka ju ix'atalacpast'ac'at. Chai ju yuchi jantu k'achani ju lasat. Na c'us lapanac junita. Chai lai malaca'inican tu'u'. Na a'aktaijunun laca'amapaininti. Chai va tachi navich ju k'ox. Ju yuchi vaklhtam chun alakts'in ju ixt'alapanacni chai jantu acxput'iyunun.

¹⁸ Chai ju anu' lapanacni ju jantu tak'achani ju lasat para k'ox alact'alalhi'an ju ali'in lapanacni pus soknic'a jun ju is'atsucunti'an is'akstu'an.

4

Jantu chun calau tachi ju talai ju ali'in lapanacni

¹ Ju uxijnan na laclasayat'it chai na laclak'ayat'it. Para ju yuchi minacha lami'alhunut'an junta va talaclasai ju mi'atalacpast'ac'at'an ju navip'ut'unat'it. Va talaclasai ni alin ju k'ox chai alin vachu' ju jantu k'ox.

² Pus alin ju tuch'i p'acxamp'ut'unat'it chai ni jantu lai amaklht'ayananat'it pus va lai alamaknit'it. Chai lhacch'i'inat'it ju ixtaxtokni ju ali'in chai ni jantu lai lat'ai'iniyat'it pus va laclak'ayat'it chai lasayat'it. Para va jantu p'acxant'at'it tuch'i lac'asq'uinat'it ni va jantu sq'uiniyat'it ju Dios.

³ Chai acsni sq'uiniyat'it ju Dios jantu amaklht'ayananat'it ni jantu k'ox ju mi'atalacpast'ac'at'an. Pus va lhu ju lac'asq'uinat'it ni lai alhak'amanant'it.

⁴ Ju uxijnan chunch unt'at'it tachi ju tam chako'ulh ju lactu'ui ju ixpapa. Ju uxijnan lact'u'uyat'it ju Dios ni va k'ach'aniyat'it ju xataxtokni ju ani lacamunutpa'. Tachi ju va jantu c'ats'ayat'it ni ixt'alaxcai Dios junita va tichi chavaich ju na k'achani tachi ju talai ju jantuca' talhilaca'anta ju Jesús. Pus va tichi chavaich ju najun ni yuchach ju k'achani tachi ju tak'achani ju yu'unch ju jantuca' talhilaca'anta ju Jesús pus ju yuchi ixt'alaxcai Dios junita.

⁵ Jantu va ana'unt'it ni va k'aya najun ixchivinti Dios ju ts'ok'ulacanta junta ma chani najun: “Ju iSpiritu Santu Dios ju t'ajun laqui'alhunut'an ma na lacasq'uin ni ix'anu' cajonk'o chux ju qui'atsucunti'an”.

⁶ Para mas aktamixnin jantu xtaknik'oyau chux ju qui'atsucunti'an para ju Dios k'ai lamapainin quintanaviniyan ni laich xtaknik'oyau ju qui'atsucunti'an. Yuchi lhinajun ju Dios la'ixchivinti ju ts'ok'ulacanta ni ma va alacmajk'an ju va talhitak'ayai ju tu'u'. Para ma anavini lamapainin ju jantu tu'u' talhitak'ayai.

⁷ Pus yuchi alhilak'a'it'it ni calhinonk'oya' ju Dios chux ju mi'atsucunti'an. Asamak'ant'it ju tuchi tamapast'ac'aniyan ju lhacaticuru chai ju yuchi catalack'osan.

⁸ Ixlhichux mi'alhunut'an va tachi ap'ast'act'it ju Dios chai ju yuchi va tachi cata'aktaijuyan. Ji alactu'unin amac'a'unt'it ju alactu'unti ju va tsa tsa naviyat'it. Pus uxijnan ju map'ainip'ut'unat'it ju Dios chai vana navip'ut'unat'it ju xataxtokni ju ani lacamunutpa' salaka anavit'it ju mi'alhunut'an la'ixmacni Dios.

⁹ Chach taxcanin ju mi'alhunut'an ixlacata ju tuchi amacxcai ju navit'at'it. Amak'aninint'it chai alack'alhunt'itch. Jantuch vana alacts'i'int'it. Para alack'alhunt'it. Jantu vana alack'ach'ant'it. Para amak'aninint'itch ixlacata ju tuchi amacxcai ju navit'at'it.

¹⁰ At'alac'at'icst'it'it la'ixmacni ju qui'ucxtin'an Dios chai ju yuchi catalak'ayayan ju lact'iyen.

Jantu macxcai alalhich'ivinint'it

¹¹ Qui'alak'avin jantu macxcai alhich'ivinint'it ju apumatam. Pus va tichi chavaich ju macxcai lhichivinin ju tam ixlhilak'au la'ixmacni Cristo chai najun ni talak'alhin tuchi ju xanavi ju yuchi pus va samak'an ju ixlhamap'aksin ju Dios junta najun ni calamapainiu ju quijnan'an. Tachi ju va canaulh ni jantu chun najun la'ixlhamap'aksin Dios. Chai ni chunch ju navi ju anu' lapanac pus tachi ju va najun ni palai machakxai ju tu'u' k'ox ju canavilh xamati'. Tachi ju va palai jantu vas najun ju tu'u' lhamap'aksin.

¹² Para va pumatam ju xtaklh ju lhamap'aksin. Yuchi ju Dios. Chai va yuchi ju lai muc'ani

ixtalak'alhin tam xamati'. Va yuchi ju lai mak'alhtaxtui xamati' u mamak'alhk'ajni. Pus ju uxint'i tis chavaich'at ni na'un ni vachu' lai muc'ani ixtalak'alhin ju mint'alapanac.

Jantu vas ana'unt'it ju tuch'i anaviya'it'it lhi t'uxam

¹³ Pus ap'acxant'itca' lacats'unin ju uxijnan ju chani nonat'it: “Ju chavai u lhi ac'anauch ju anu' lak'achak'an. Chai anchach ju actolhtachau tachi tam c'ata. Chai acmalakxtutachauch ju lhist'at chai lhu aclhajayau”.

¹⁴ Para ju uxijnan jantu c'ats'ayat'it tuchi cata-pasaya' ju alhi. Ju qui'atsucunti'an chunch junita tachi ju ixpuquilhau ju tu'u' ju tasui pants'iquis chai vats'alhti lakmixchokoi.

¹⁵ Palai k'ox cava ni chanich ana'unt'it: “Ni calacasq'uinach ju qui'ucxtin'an Dios pus catsucuyauch chai chani chani canaviyau”.

¹⁶ Para ju uxijnan alai va lhit'ak'ayayat'it ju tuchi vas nonat'it ni anaviya'it'it. Para ju chunch na talak'alhin.

¹⁷ Pus mas acmispa ju k'ox para ni jantu icnavi pus alactu'unti ju icnavi.

5

Ak'aican ju mak'alinin ju talhilaksi ju ixtumin'an

¹ Pus ju chavai ji mak'alinin ju lhilaksiyat'it ju mintumin'an alack'alhunt'it. Alact'asat'it ixlacata ju mimak'alhk'ajnat'an ju camina' astan.

² Ju mimak'alit'an chunch junita tachi ju tu'u' ju na puch'itach. Ju mimpumpu'an chunch junita tachi ju tu'u' pumpu' ju na pacxanta ju xa'ats'acana'.

³ Ju mi'oro'an chai ju mimplata'an na lacjokstach. Chai ni na jokstach pus anchach caputasuyach ju mintalak'alhin'an ni na lhu xamak'ayat'it ju mimak'alit'an. Chai tachi ju tu'u' jipi ni na lai lak'alhi ju tu'u' pus vana va chun ju mimak'alit'an. Ni va yuchi ju alhilaksit'it pus catalak'alhiniyan ju mi'atsucunti'an. Na lhu xamak'aixt'ok'at'it ju mimak'alit'an ju chavai avilhchan mas vanin ix'aclanti ju lacamunutpa'.

⁴ Pus ju ch'alhcatnin ju chakx'i ju micebada'an va a'okxch'ok'ot'it ju uxijnan. Jantu aktsai ju xa'amap'alat'it. Chai ju ixtalhaja'an ju mak'at'at'it cata'ulaniyan ju mintalak'alhin'an la'ixmacni Dios. Chai ju ch'alhcatnin na talact'asai. Chai ju Dios ak'asmatnilh ju ist'asat'an. Chai ju yuchi xa'ucxtin junita ixtalhavat taropajni ju si anquilhnin tajunita.

⁵ Pus ju uxijnan jantu tu'u' ixtac'acxnitan ju ani lacamunutpa'. Na ixnaviyat'it tachi ju ixk'ach'aniyat'it. Chunchach junita ju mi'alhunut'an ju chavai tachi ju tu'u' atapacxat ju lak'onuncantach ni camaknicanach. Ju uxijnan vachu' amamak'alhk'ajnic'ana'it'it.

⁶ Ju uxijnan muc'anit'at'it ixtalak'alhin'an ju lapanacni ju soknic'a junita is'atsucunti'an. Chai lhina'unt'it ixmaknica'an. Chai ju yu'unch jantu tasastucnitan.

Jantu jeks a'ut'it. At'ach'ivinint'it ju Dios

⁷ Pus ji qui'alak'avin jantu jeks a'ut'it mas chunch ta'ulhtuyan. C'ats'ayat'it ni akts'iya caminchokoya' ju qui'ucxtin'an Jesucristo. Alakts'int'it tachi ju lai ju tam cuxtu lapanac. Ju yuchi jantu jeks ui mas jantu sai amaklhtayanan ju xatoc'at ju ix'ach'ananti. Ju yuchi va pacxan tus calaya' ju xcan ju min acsni va anca' ch'anlh chai ju xcan ju astan min ni laich catak'ayaya' ju ix'ach'ananti.

⁸ Pus vachu' chunch ats'uc'ut'it ju uxijnan. Jantu jeks a'ut'it chai ixlhichux mi'alhunut'an alhilak-sit'it ju Jesucristo. C'ats'at'it ni vaninch minta ju avilhchan acsni caminchokoya' ju yuchi.

⁹ Jantu alasmuc'anit'it ixlacata ju mimak'alhk'ajnat'an. Jantu xcai ni ca'alilh ju mintalak'alhin'an ju chunch. Chai ju Jesús yuchi ju tucan k'ai ucxtin chai ju yuchi vats'alhti camina'.

¹⁰ Qui'alak'avin alakts'int'it ju mak'aniya ixlapanacni Dios ju ixtanajun ixchivinti. Ju yu'unch tajunita tachi ju tu'u' lhilakts'intaiti ixlacata qui'atsucunti'an ju quiijnan'an. Ju yu'unch jantu jeks xata'ui mas na lhu ix'amamak'alhk'ajnican.

¹¹ Ju quiijnan'an nonau ni na k'ox ju is'atsucunti'an ju lapanacni ju lai tatastucni ixmak'alhk'ajnat'an. Pus ju uxijnan k'asmat'at'it ta yu lai xatastucni ju ixmak'alhk'ajnat ju anu' mak'aniya lapanac ju Job ixjuncan. Chai vachu' lakts'int'at'it ni na k'ox ju is'atsucunti ju xaxtakni astan ju Dios. Pus ju qui'ucxtin'an Dios chunch ju navilh ni jantu k'ai junita chai na lai amapaininin.

¹² Para ji qui'alak'avin alin ju tu'u' ju na tasq'uini

ni anavit'it. Yuchi ni ac'apt'it ju ixlhipast'ac'a ju Dios ju va tu'uch lacats'unin ju naviyat'it. Nin yuchi ni lai alhip'ast'act'it ju tu'u' ju ani lacat'un nin yuchi ju tu'u' atumpa ju va ixpumavasalacan ju minchivinti'an. Vas ala'unit'it mas va a u jantu. Para ni va lhip'ast'ac'at'it ju Dios u tu'u' atumpa ju va ixpumavasalacan ju minchivinti'an pus ju Dios catamuc'aniyan ju mintalak'alhin'an.

¹³ Ni alin xamati' ju milhi'uxijnan ju na mak'alhk'ajnan chach tapaininilh ju Dios ni ca'aktaiju. Chai ni alin xamati' ju na k'achan pus chach lak'aya ju Dios lacamilhpat.

¹⁴ Ni alin xamati' ju milhi'uxijnan ju tak'ank'ai chach t'asanilh ju talhinajun la'ixtalhavat ju talhilaca'anta ju Jesús. Chai anch junta ma ju tak'ank'an catasq'uiniyach ju Dios ixlacata ju anu' tak'ank'an. Chai catalacamuc'ayach ju aceite la'ixtapaka'ut ju qui'ucxtin'an Jesús.

¹⁵ Chai ni ixlhichux ix'alhunut'an talaca'i ni ak'asmatni ju Dios acsni tasq'uini lamapainin ixlacata ju anu' tak'ank'an pus palai cajuna' ju yuchi. Is'akstu ju qui'ucxtin'an Jesús ju camak'ostolaya'. Chai ni alin ju alactu'unti ju xanavi chai yuchi lhitak'ank'ai pus camac'acxanicanach.

¹⁶ Alat'ap'aininit'it ju milhi'uxijnan'an ixlacata tu'u' macxcai ju lanavinit'at'it. Chai asq'uinit'it ix'a'aktaijunti ju Dios ixlacata ju ak'antam. Ju chunch ni lai palaich a'una'it'it acsni atak'ank'aya'it'it. Ju tam xamati' ju soknic'a is'atsucunti la'ixmacni Dios acsni ixlhichux ix'alhunut casq'uinilh tu'u' ju Dios pus na lhu ju canavinicanach.

¹⁷ Ju Elías vachu' va lapanac ixjunita tachi ju

quijnan'an. Chai ju yuchi ixlhichux ix'alhunut ju sq'uinilh ju Dios ni jantu calalh ju xcan. Chai lakat'utu c'ata a lakachaxan malhquiuyu' jantu lalh ju xcan ju anch.

¹⁸ Chai aktam t'achivinchokopa ju Dios chai la-chokolh ju xcan chai alilh ju xa'ach'ananti ju ani lacat'un.

¹⁹⁻²⁰ Qui'alak'avin jantu xcai ni xamati' ju milhi'uxijnan ju va camacaulh ju ixti Dios. Mas yuchi ju stavasalanti. Chai ju apumatam ni ca'aktaijilhch ni calhilaksichokolh ju Jesús pus chach c'atsa ju ani. Pus ju anu' ju xa'aktaijui ju anu' alactu'unu' acsni ixcapputun ju ixti ju Dios pus pu'aktaiju ni lai xatak'alhtaxtui junta ca'ixjonk'alhita ixmak'alhk'ajnat chai na lhu xamac'acxanican ju ix'alactu'unti ju anu' ju xa'alactu'ununta.

Ixchivinti Dios
New Testament in Tepehua, Huehuetla
(MX:tee:Tepehua, Huehuetla)

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehua, Huehuetla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehua, Huehuetla [tee], Mexico

Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tepehua, Huehuetla

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

fa2a58c7-9909-5720-ad77-a0ce698f823b